BEMKO Sp. z o.o.
ul. Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce
Polska
www.bemko.eu

- CZUJNIK ZMIERZCHOWY 1-10V ST-CZ10



PL Instrukcja – Czujnik zmierzchowy ST-CZ10

EN Instruction – Daylight sensor ST-CZ10

RU Инструкция – Сумречный датчик ST-CZ10

PL: Wyprodukowano po 13 sierpnia 2005. Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

EN: Produced after 13th August 2005. Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.

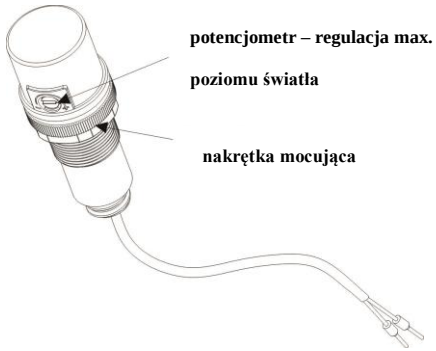
RU: Произведено до 13 августа 2005. Не выбрасывать использованых электрических и электронических устройств вместе с бытовыми отходами с повода на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

CZ: Vyrobeno po 13. srpna 2005. Nevyhazujte elektricke a elektronicke odpadky s komunálním odpadem, vzhledem k přítomnosti látek ohrožujících životní prostředí. Tato zařízení musí být předloženy do sběrného místa pro recyklaci. Informací o shromažďování odpau je k dispozici u místních úřadů, stejně jako u výrobce.

LT: Produktų išleistų į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d Šis produktas negali būti išmestas su kitomis buitinėmis atliekomis.Prašome susisiekti su produkto pardavėju ar savivaldybės darbuotojais dėl informacijos, kur ir kaip priduoti neveikiantį prietaisą dėl antrinio perdirbimo.

LV: Ražots pēc 2005. gada 13. augusta. Elektroierīces neizmest kopā ar citiem atkritumiem. Lūdzam tās nodot tām atbilstošos pārstrādes punktos. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai izplatītāju papildus informācijai.

PL Głównym celem czujnika zmierzchowego z regulacją max. poziomu światła jest zapewnienie użytkownikom właściwego poziomu natężenia oświetlenia w zależności od pory dnia. Czujnik światła prezentuje proste a zarazem skuteczne rozwiązanie automatycznego przyciemniania oświetlenia.

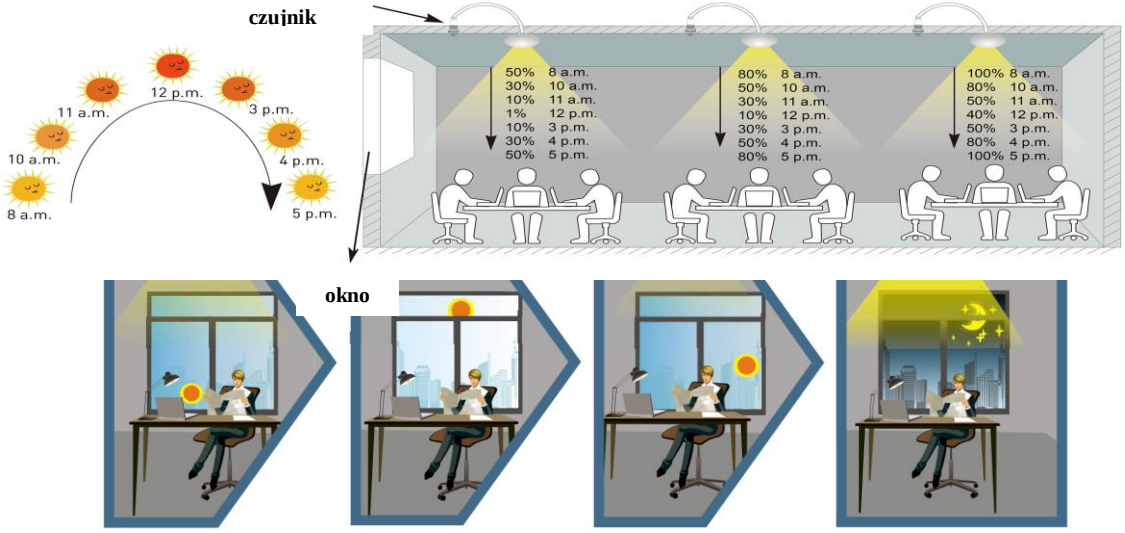


Czujnik sterowany jest napięciem 1-10V, wyposażony jest w fotokomórkę do pomiaru poziomu natężenia otoczenia (lux), Sygnał z czujnika jest przekazywany do zasilacza LED z funkcją ściemniania sterujący oprawą.

Wieczorem, podczas gdy światło dzienne (otoczenia) jest niewystarczające oprawa będzie świecić z 100% mocą. W przypadku, gdy światło dzienne jest wystarczające poziom mocy wynosi 1%.

Parametry techniczne:

Zakres detekcji: 360º Zakres regulacji ściemniacza: 1%-100% Napięcie zasilania: 1-10V DC



Oprawa świeci 100% mocy albo świeci proporcjonalnie do zewnętrznego oświetlenia

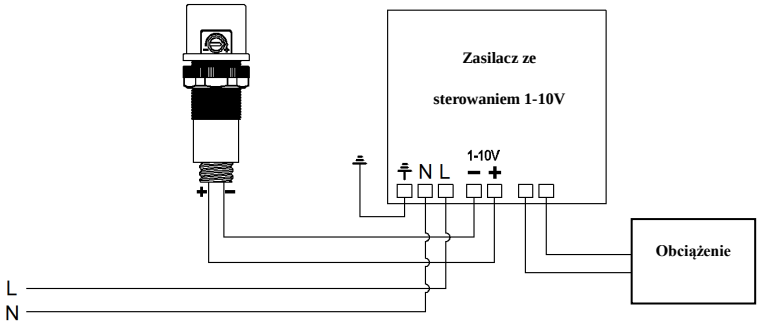


Lampa przygasa do minimalnego poziomu światła, ale nigdy nie gaśnie nawet, jeśli jest wystarczająca ilość światła otoczenia.

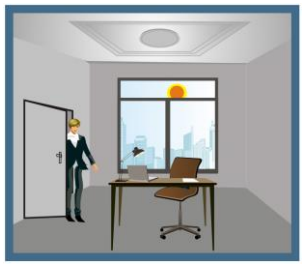


Użytkownik może wyłączyć oprawę ręcznie

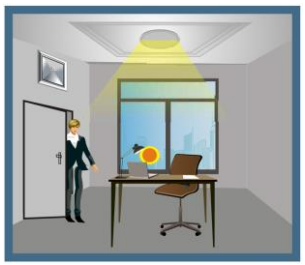
Schemat podłączenia – czujnik zmierzchowy, zasilacz z funkcją 1-10V



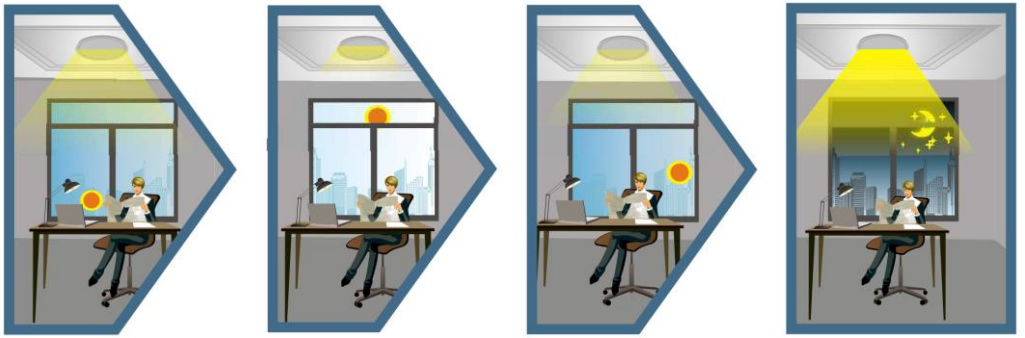
2. Wersja rozszerzona 2 - *czujnik zmierzchowy, mikrofalowy czujnik ruchu, zasilacz z funkcją 1-10V*



Jeżeli ilość światła zewnętrznego jest wystarczająca (powyżej ustawionego progu Lux - na czujniki 1-10V), oprawa pozostaje wyłączona nawet podczas działania czujnika ruchu



W przypadku niedostatecznego oświetlenia zewnętrznego (poniżej ustawionego progu lux) oprawa załączy się po wykryciu ruchu.



Oprawa świeci 100% mocy albo świeci proporcjonalnie do zewnętrznego oświetlenia

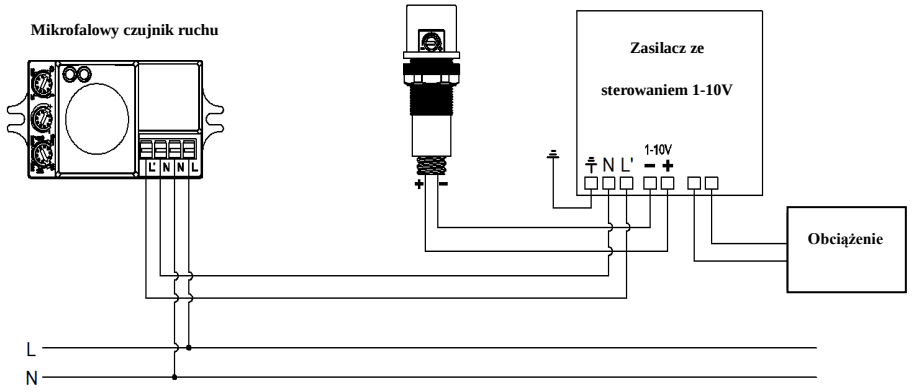


Oprawa przyciemniona zostaje do minimalnego poziomu, nigdy nie wyłącza się nawet podczas wystarczającego oświetlenia zewnętrznego

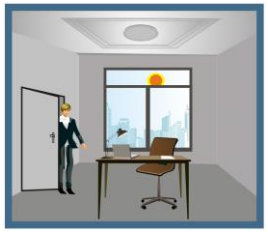


W przypadku braku ruchu, oprawa wyłącza się po ustawionym czasie.

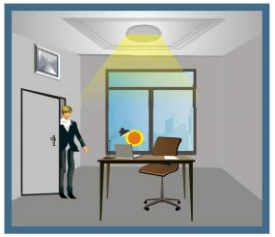
Schemat podłączenia – czujnik zmierzchowy, czujnik mikrofalowy, zasilacz z funkcją 1-10V



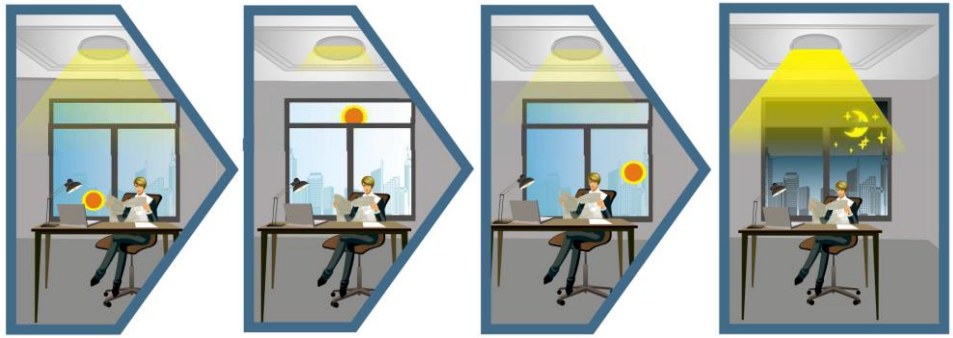
3. Wersja rozszerzona 2 - *czujnik zmierzchowy, mikrofalowy czujnik ruchu sterowany 1-10V, zasilacz z funkcją 1-10V*



Jeżeli ilość światła zewnętrznego jest wystarczająca (powyżej ustawionego progu Lux - na czujniki 1-10V), oprawa pozostaje wyłączona nawet podczas działania czujnika ruchu



W przypadku niedostatecznego oświetlenia zewnętrznego (poniżej ustawionego progu lux) oprawa załączy się po wykryciu ruchu



Oprawa świeci 100% mocy albo świeci proporcjonalnie do zewnętrznego oświetlenia

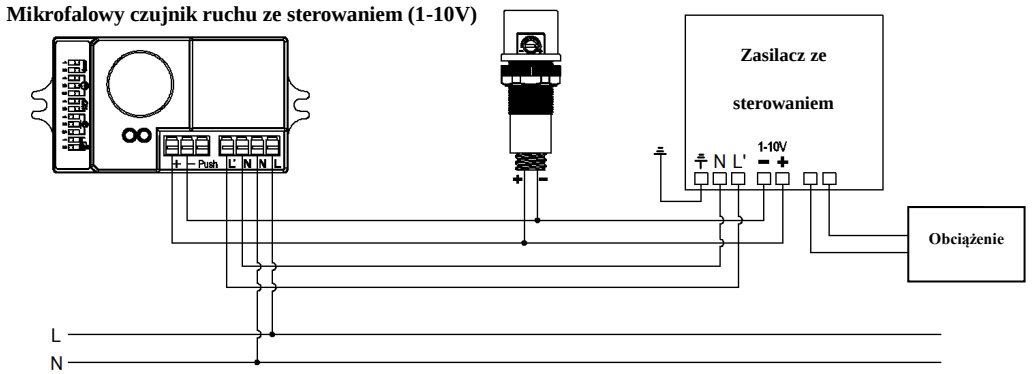


Jeżeli ilość światła zewnętrznego jest wystarczająca, oprawa włącza się od razu nawet podczas działania czujnika ruchu



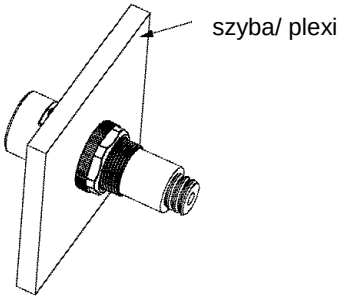
W przypadku niedostatecznego oświetlenia zewnętrznego, oprawa w przypadku niewykrycia ruchu przygasa zgodnie z ustawionym trybem stand-by (funkcja czujnika mikrofalowego), jeżeli stan ten trwa dłużej oprawa wyłącza się całkowicie.

Przykładowy schemat podłączenia –czujnika mikrofalowego typu DIM, zasilacza DIM oraz czujnika zmierzchowego:

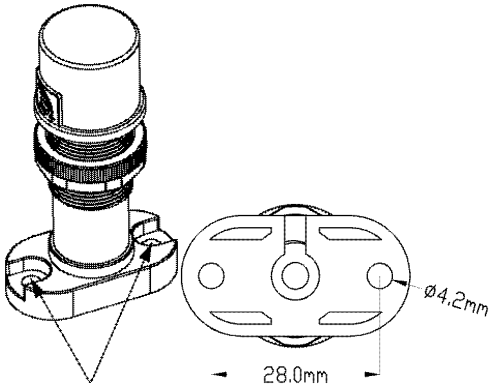


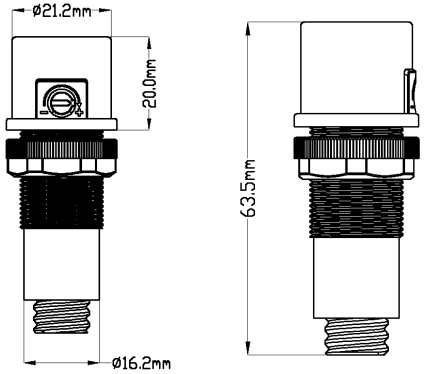
INSTALACJA:

Montaż w szybie / plexi



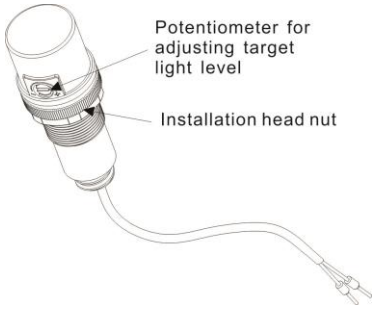
Montaż na płaskim podłożu





wymiary czujnika

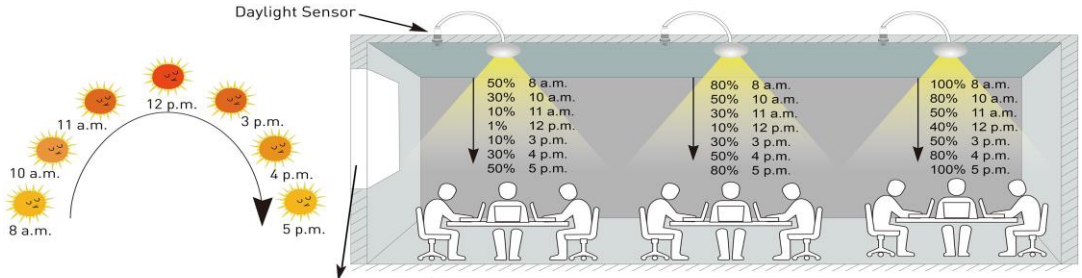
EN



Following the design concept of providing the users with high efficiency and energy saving products, we develop this Daylight sensor that can automatically dim the lighting in accordance with the available daylight. ST-CZ10 just supplies such a simple and effective solution for daylight harvesting. Working with 1-10V power source, and using photocell to measure ambient LUX level, then passes the signal to the connected LED dimmable driver to adjust the illumination level of lamps accordingly. When the ambient light gets brighter, the illumination will get darker. When daylight is insufficient, the lamp will be in 100% illumination level, and turns to 1% level when daylight becomes sufficient enough, then gradually back to 100% level when the ambient light is getting darker.

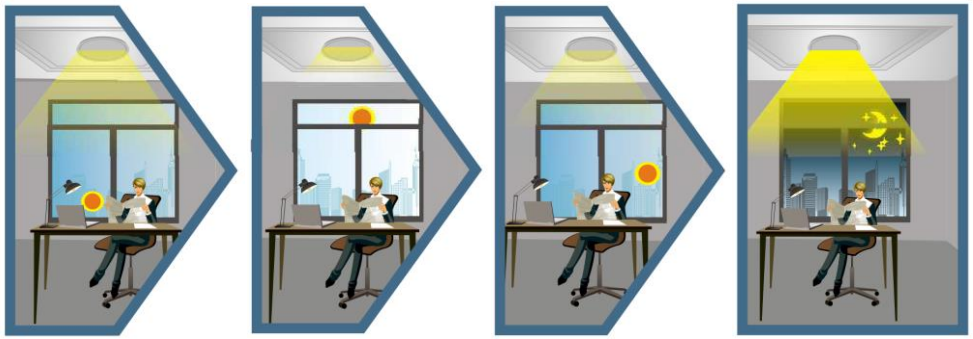
SPECIFICATION:

Detection Range: 360º Dimming range: 1%-100% Power Source: 1-10V DC



FUNCTION:(with different connections）

1. **1. Daylight Sensor ST-CZ10+ 1-10V dimmable LED driver (Any brand)**



The lamp lights on 100% illumination or dims to maintain the preset illumination level against ambient light.

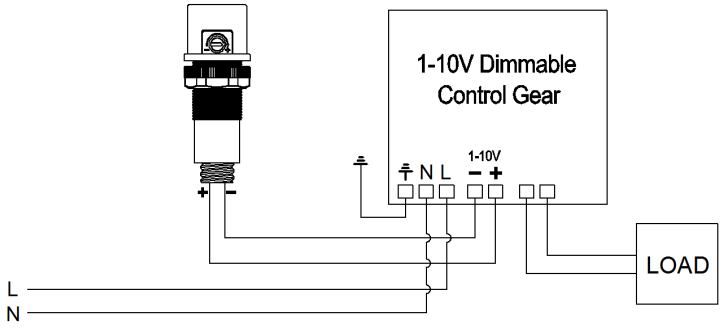


The lamp dims to minimum light level, but never turns off even if with sufficient ambient light.

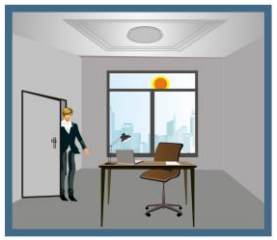


Users can switch off the lamp manually

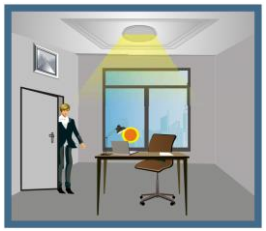
CONNECTION-WIRE DIAGRAM



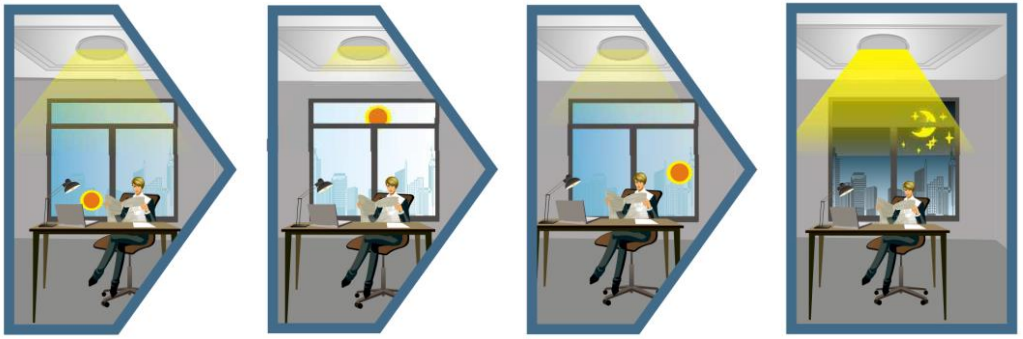
2. ON-OFF function sensor (e.g.ST701H) + Daylight Sensor ST330 + 1-10V dimmable LED driver (Any brand)



Ambient light more than preset illumination level (set by 1-10V daylight sensor); the lamp keeps off even if motion is detected



Ambient light less than preset illumination level, the lamp switches on when motion is detected



The lamp lights on 100% illumination or dims to maintain the preset illumination level against ambient light

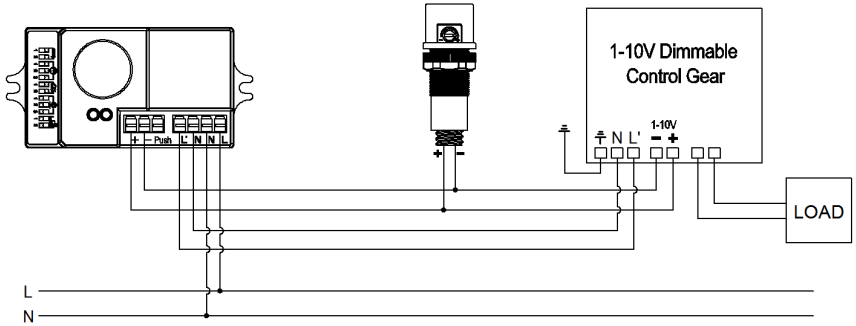


The lamp dims to minimum light level, but never turns off even if with sufficient ambient light.

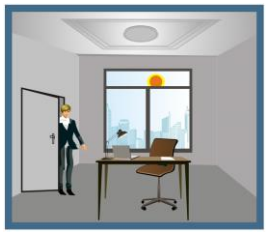


When no motion is detected, the lamp automatically switches off after hold time

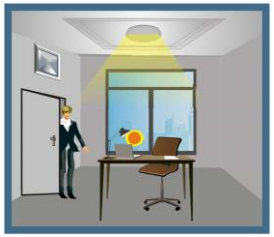
CONNECTION-WIRE DIAGRAM:



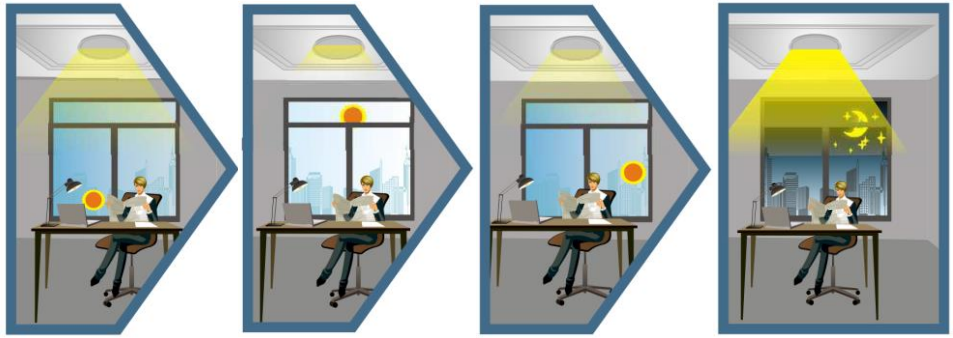
3. Dimming function sensor +Daylight sensor ST-CZ10 + 1-10V dimmable LED driver



Ambient light more than preset illumination level (set by 1-10V daylight sensor), the lamp keeps off even if motion is detected



Ambient light less than preset illumination level, the lamp switches on when motion is detected



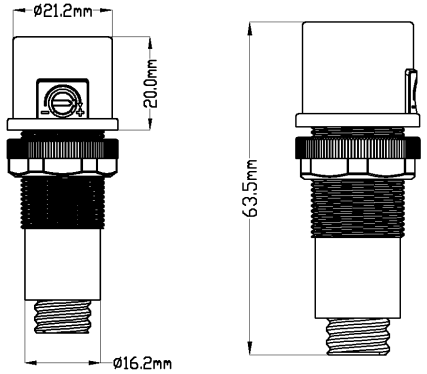
The lamp lights on 100% illumination or dims to maintain the preset illumination level against ambient light.



If with sufficient ambient light, the lamp turns off at once, even with motion being detected



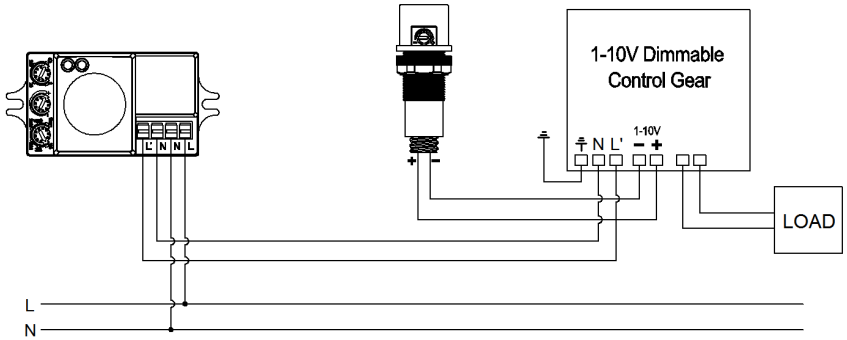
If with insufficient ambient light, the lamp dims to a stand-by dimming level (set in the dimming function sensor) when no motion detected during hold time, and then switches off after stand-by period



sensor dimension

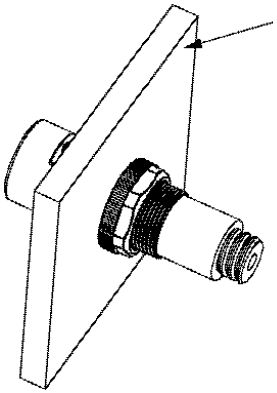
10 a.m
8 a.m.

CONNECTION-WIRE DIAGRAM:

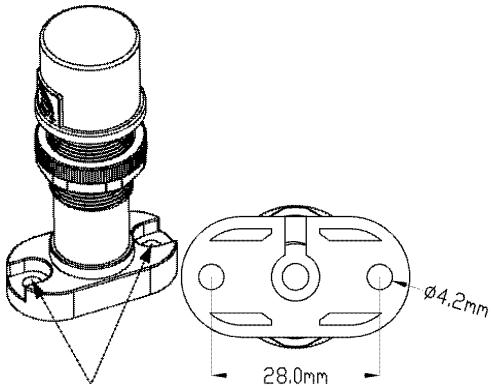


INSTALLATION:

Mounting on glass/plastic shade



Mounting on flat surface



RU Главным заданием Сумеречного датчика с регулировкой max. уровня освещенности есть обоспечение пользователю возможности собственного выставления интенсивности света в зависимости от времени суток.



. Датчик света представляет собой простое, но эффективное решение для автоматического

уменьшения уровня освещения.

Датчик питается при напряжении 1-10V, снабжен датчиками для измерения уровня интенсивности окружающего света (lux), Сигнал датчика передается на AC LED сфункцией регулировки контроля яркости светильника.

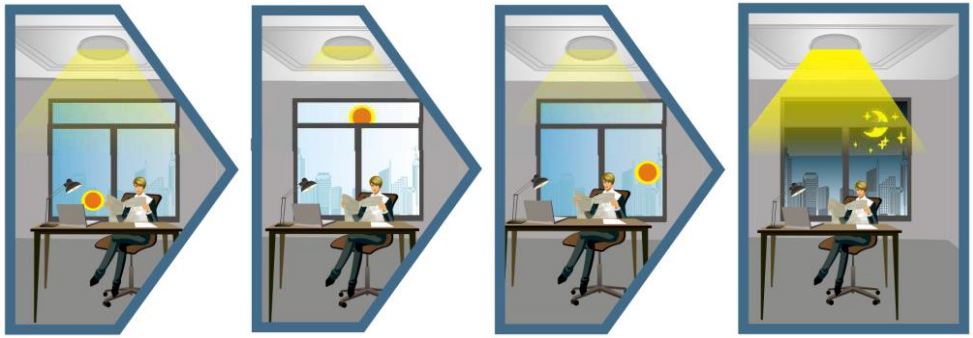
Вечером, когда естественного освещения (окружающей среды) недостаточно, будет задействованно 100% мощности. В случае, когда достаточный уровень света , мощность будет на уровне 1%.

Техничесике характериситки:

Диапазон чувствительности : 360 Диапазон регулировки: 1%-100% Необходимое напряжение: 1-10V

Функции датчика в зависимости от положения

1. Основное положение – сумеречный датчик, с блоком питания 1-10V



Лампа горит на 100% мощности или свет податеся в пропорции к внешнему освещению

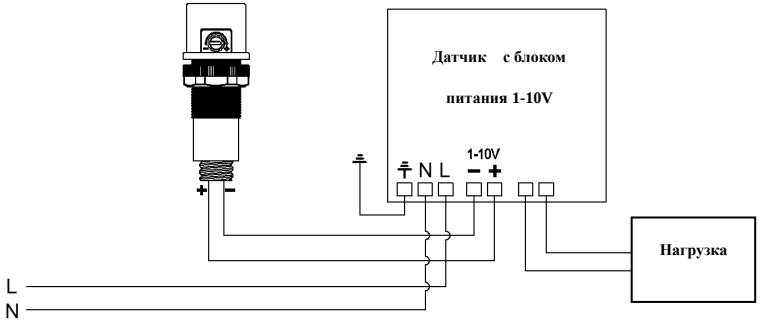


Лампа горит на мминимальном уровне света, но не выключается, даже в случае когда уровень внешнего освещения достаточный.

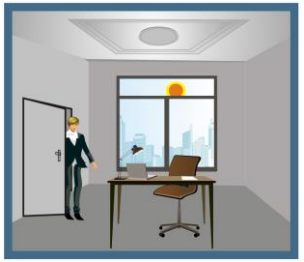


Пользователь может отключить лампу вручную

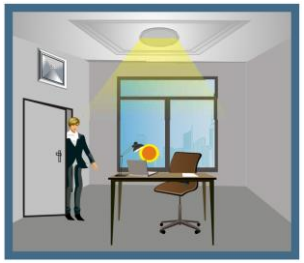
Схема подключения – сумеречный датчик, блок питания 1-10V



2. Расширенное положение 2 – Сумеречный датчик, микроволновый датчик движения, блок питания на 1-10V



Если уровень света достаточный, (выше установленного уровня Lux - на датчики 1-10V), лампа остается выключенной даже во время работы датчика движения.



В случаее недостаточного внешнего осветления (ниже установленного уровня lux) светильник включается при обнаружении движения



Лампа горит на 100% мощности или свет податеся в пропорции к внешнему освещению

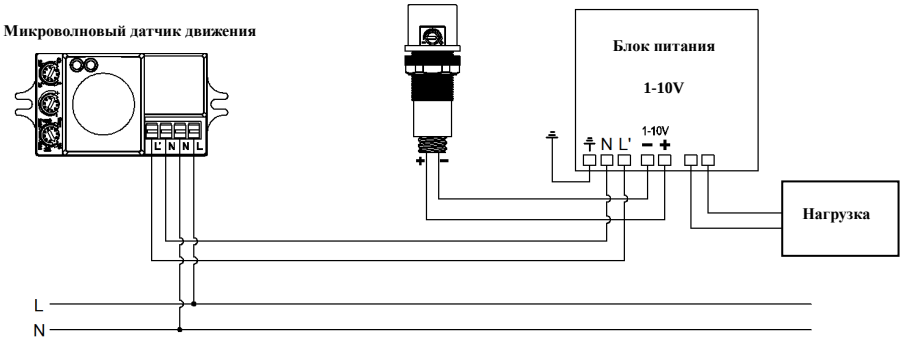


Лампа горит на мминимальном уровне света, но не выключается, даже в случае когда уровень внешнего освещения достаточный.



В случаее отсуствия движения, светильник выключится за установленное в нем время.

Схема подключения – сумеречный датчик, микроволновый датчик, блок питания 1-10V



Лампа горит на 100% мощности или свет податеся в пропорции к внешнему освещению

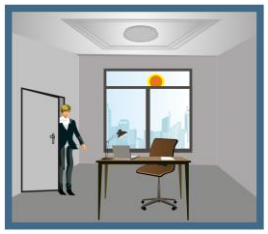




Если количество внешнего света является достаточным, лампа выключается сразу же, даже во время работы датчика движения.

В случаее недостаточного внешенго осветления, светильник в случаее необнаружения движения гаснет согласно с установленным режимом stand-by (функция микроволноового датчика), если такое состояние продолжается, то светильник выключается полностью.

3. **Расширенное положение 2 – *сумеречный датчик, микроволновый датчик движения с контролируемым напряжением 1-10V, блок питания 1-10V***



Если уровень света достаточный, (выше установленного уровня Lux - на датчики 1-10V), лампа остается выключенной даже во время работы датчика движения.



В случаее недостаточного внешнего осветления (ниже установленного уровня lux) светильник включается при обнаружении движения

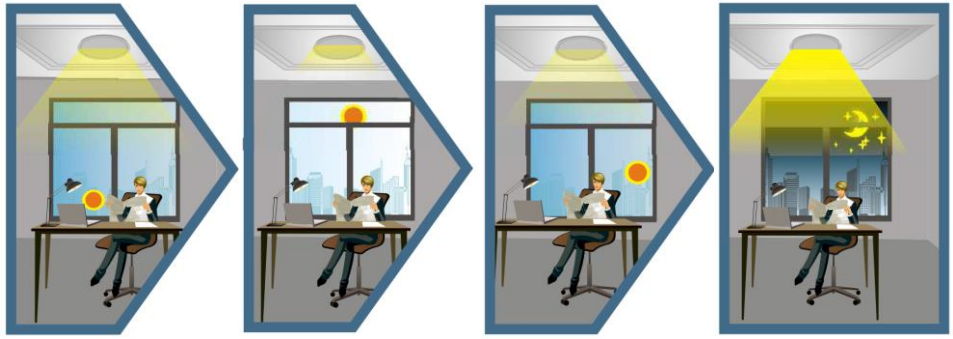
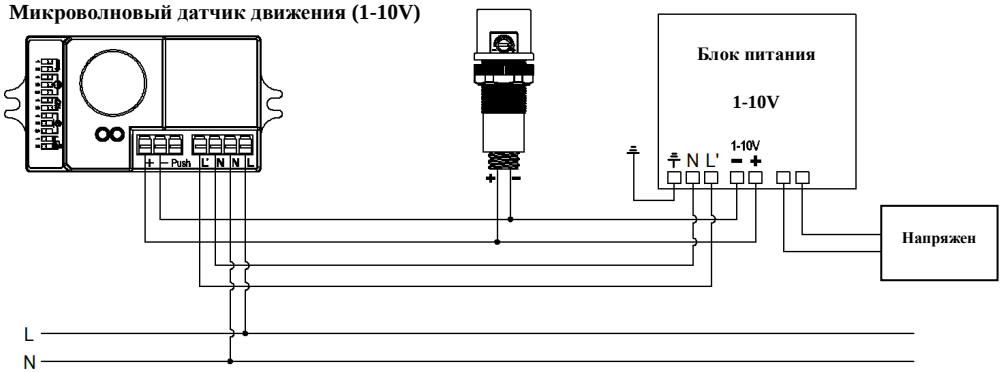


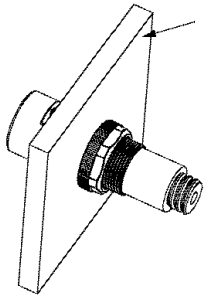
Схема подключения микроволнового датчика движения типа DIM, блока питания DIM вместе с сумеречным датчиком:

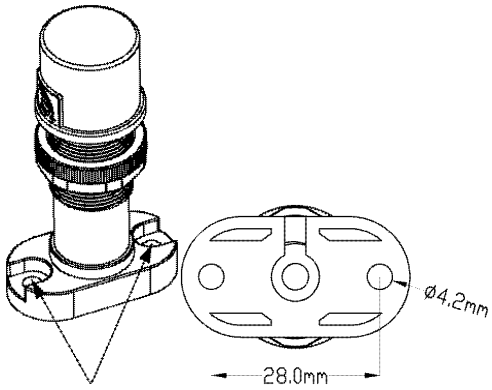


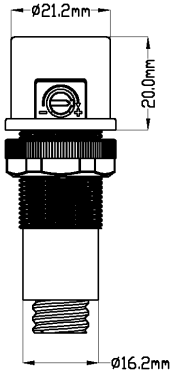
Установка:

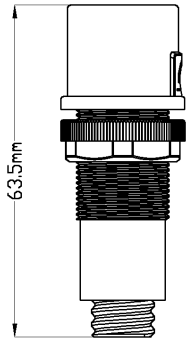
Монтаж в стекло/оргстекло

Монтаж на плоской поверхности


Стекло/оргстекло


Ø4.2mm
28.0mm


Ø21.2mm
20.0mm
Ø16.2mm


63.5mm